

CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

---

# Int. Schweizermeisterschaft 2012

## Team Race Optimist

### Ausschreibung

### Notice of Race

#### 1. Organisation: CVLL, Circolo velico Lago di Lugano, Via Foce Cassarate, 6900 Lugano

Präsident: Andrea Colombo [colombotessuti@swissonline.ch](mailto:colombotessuti@swissonline.ch)

Regattapräsident: Andrea Zambarda, [regata@cvll.ch](mailto:regata@cvll.ch)

Wettfahrtleiter: Peter Schmidle, NRO, NJ [sailrace@bluewin.ch](mailto:sailrace@bluewin.ch)

Chef-Umpire: Rudolf Durrer, IU, IJ, [r.o.durrer@durrer.org](mailto:r.o.durrer@durrer.org)

#### Organizing Authority: CVLL, Circolo velico Lago di Lugano, Via Foce Cassarate, 6900 Lugano

President of the Club: Andrea Colombo, Via S. Gottardo 9, 6900 Lugano

Chairman of the Organizing Committee: Andrea Zambarda, Via Boschina, 11, 6963 Lugano

Chairman of the Race Committee: Peter Schmidle, NRO, NJ, via della Pace 7, 6600 Locarno

Chief-Umpire: Rudolf Durrer, Bahnhofplatz 3, 6060 Sarnen, IU, IJ

#### 2. Ort und Datum:

2.1. Die Meisterschaft findet in Lugano, vom 17. – 19. August 2012 statt.

2.2. Die Regatten werden im Golf von Lugano ausgetragen

2.3. Je nach Meteo-Konditionen können die Regatten in anderen Teilen des Sees stattfinden.

#### Venue and Date

2.1. The Championship will be held from August 17 till August 19, 2012.

2.2. The races will be sailed in the bay of Lugano.

2.3. Considering special weather conditions the Race Committee may decide to change the area.

#### 3. Meldeschluss: 15. Juli 2012

Deadline for Entries: July 15, 2012

#### 4. Meldegeld:

**CHF 450.— pro Team** (5 Boote, wovon 4 segeln), Bei der Einschreibung werden davon CHF 200.—zurückvergütet.

Postkonto: **87-668547-9 Circolo Velico Lago di Lugano** (Text: CS TR Opti + Teamname) IBAN: CH64 0900 0000 8766 8547 9 SWIFT: POFICHBEXX

#### Entry fee:

**CHF 450.— each Team**, (5 boats, 4 boats sailing in race). By the inscription we give back CHF 200.—

Postkonto: **87-668547-9 Circolo Velico Lago di Lugano** (Text: CS TR Opti, Name of Team)

#### 5. Nachmeldung:

keine Nachmeldung möglich.

#### Late entries:

no late entry possible

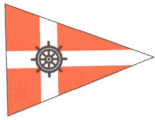
#### 6. Meldestelle:

CVLL Segretariato, cas. post. 6901 Lugano, e-mail: [regata@cvll.ch](mailto:regata@cvll.ch)

#### Address for entry:

#### 7. Startberechtigung:

Startberechtigt sind die an den beiden Qualifikationsevents qualifizierten maximal 7 Club-Teams aus der Schweiz, welche von Swiss Optimist eingeladen werden. Der Veranstalter besitzt eine „Wild-Card“.



## CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

---

Die Klasse Swiss Optimist kann weitere maximal 3 Clubteams ausländischer Segelverbände einladen. Die Meisterschaft wird durchgeführt, sofern 8 Teams starten, wobei maximal 10 Teams starten können. Teammitglieder müssen Jahrgang 1997 oder jünger sein und Mitglied bei einem Swiss Sailing angehörenden Club, sowie von Swiss Optimist sein. Für ausländische Teams muss der nationale Verband die Clubmitgliedschaft der Teammitglieder für die ganze Saison 2012 bestätigen. Diese Bestätigung ist bei der Einschreibung vorzulegen.

**Eligibility:** only Teams they are qualified in the two Qaulified-Events, maximum 7 Club-Teams from Switzerland. The Teams must be invited from Swiss Optimist class. The organizing club can sail with a Wildcard. The championship will be organized, when 8 Teams are inscripted. A maximum of 10 Teams can sail. Crewmembers must have class 1997 or jounger and must be member of a Swiss Sailing affiliated Sailingclub and also member of the Swiss Optimist class. Teams from other countrys must be confirmed from the year 2012 of here own national authority. The certificat must be show during the inscription.

**8. Meldungen:** Die Meldung muss mit dem beigelegten, vollständig ausgefüllten Meldeformular erfolgen.  
**Entry:** The entry must be submitted to the Organizing Authority using the enclosed Entry Form.

**9. Format:** Round Robin in zwei Gruppen, anschliessend Finalwettfahrten (best of three). Es segeln maximal 10 Teams à je 4 Boote, das 5. Boot wartet in der Wartezone. Der Team-Chef entscheidet, welche Boote seines Team an den jeweiligen Wettfahrten starten.

**Race format:** Round Robin in two groups with finals (best of three), whit a maximum of 10 Teams whit 4 boat in race and one in the waiting area. The coach decide, which boats of his team are sailing in the race.

**10. Programm:**

Freitag, 17. August	08:00-11.00	Einschreibung, Abgabe Segel-Instruktionen
	12:00	Coach-Meeting
	12:30	offiz. Eröffnung und Skippermeeting
	13:00	Erstes Ankündigungssignal möglich
Samstag, 18. August		siehe offizielles Anschlagbrett
		Nach den Wettfahrten: PASTA PARTY im Club
Sonntag, 19. August		siehe offizielles Anschlagbrett
	17:00 Uhr	letztes Ankündigungssignal möglich

**Programm:**

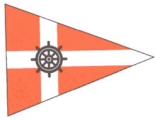
Friday, August 17	8 – 11 a.m.	Inscription, distribution sailing instructions
	12 a.m.	Coach Meeting
	12:30 a.m.	Official Opening and Skippermeeting
	1 p.m.	first warning signal possible
Saturday, August 18		see official board
	Afther race:	PASTA PARTY on the clubhouse
Sunday, August 19		see official board
	5 p.m.	last warning signal possible

**11. Regeln:**

1. Es gelten die Wettfahrtregeln der ISAF (WR 2009-2012) mit Anhang D für Team Race.
2. Anhang D wird einschliesslich D2.2 und D2.3 (a) angewendet. Es sind Bahnschiedsrichter (Umpires) auf dem Wasser.
3. Die Klassenvorschriften OPTIMIST und die Segelanweisungen sind verbindlich.

Bei Sprachkonflikt gilt der deutsche Text.

**Rules:** 1. RR ISAF (2009-2012), with Appendix D for Team Race.

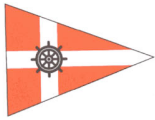


## CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

---

- Appendix D including D 2.2 and D 2.3 (a). They are Umpires on water.
- Class Rules Optimist and the sailing instruction will be legally binding.

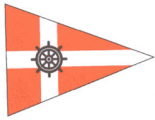
- 12. Wertung:** Die Meisterschaft ist gültig, sofern 8 Teams gestartet sind und eine Wertung nach WR Anhang D, RD4 möglich ist. Internationaler Schweizer OPTIMIST Team Race Meister wird das erstklassierte Team.
- Scoring:** The championship is valid, when 8 Teams has started and when is possible a scoring in accordance with the RR, appendix D, RD4. International Swiss Champion is the winning Team.
- 13. Werbung:** Teilnehmerwerbung ist gemäss ISAF Regulation Art. 20 gestattet. Schweizer Boote müssen die Werbewilligung bei der Einschreibung vorlegen. Der Organisator kann die Teilnehmer verpflichten, Werbung zu tragen oder am Boot oder im Segel anzubringen, Art. 20.4.
- Advertising:** The organizing authority allowed Advertising. The document of approval shall be enclosed.  
Advertising of the Main Sponsors of the Event is possible provided on the boats (ISAF Advertising Code, Regulation 20.4).
- 14. Kameras:** Der Organisator kann Kameras oder Positionsmessgeräte an den Booten anbringen.
- Photo or Video:** The Organizing Authority can positioning cameras on the boats.
- 15. Vermessung:** 1. Die Messbriefkontrolle erfolgt durch das Regattabüro bei der Einschreibung.  
2. Es werden keine Neu-Vermessungen durchgeführt.
- Measurement:** 1. The check of the measurement certificate and the control measurements will take place at Registration at the Clubhouse.  
2. No first measurements will be carried out.
- 16. Regattabahn:** Es werden die Regattabahnen nach IODA angewendet. Modifizierungen sind in den Segelanweisungen aufgeführt. Diese werden bei der Einschreibung abgegeben.
- Courses:** The courses are IODA courses. Eventually change of courses are declared in the Sailing Instructions. This will be distributed on the Registration.
- 17. Rahmenprogramm:** Samstag, 18.8. nach Regatta: Pasta Party (Penne a discretion)  
Sonntag, 19.8. nach Preisverteilung, Aperò
- Events:** Saturday, August 18, after the last Race: Pasta Party  
Sunday, August 19, after the Prize giving ceremony: aperò
- 18. Dopingkontrolle:** Dopingkontrollen sind während der ganzen Meisterschaft möglich. (Reg. Antidoping Swiss Olympic)
- Doping control:** Doping control can be take all days during the championship. (Rules Swiss Olympic)
- 19. Trainerboote:** 1. Trainerboote müssen bei der Anmeldung gemeldet werden.  
2. Trainerboote sind verpflichtet, den Anweisungen der Wettfahrtleitung zu folgen und können im Sicherheitsdispositiv eingesetzt werden.
- Coach Boats:** 1. Coach Boats shall be registered at the race committee before the beginning of the event and comply with the Coach Boat Regulation for the championship.  
2. Coach Boats will be part of the security arrangement for the event
- 20. Preise:** Meisterschaftsmedaillen Swiss Sailing für die ersten drei Mannschaften. Es gewinnt die beste Club-Mannschaft.
- Prizes:** Swiss Sailing Champion Medals to the first three Teams. Winner is the best Clubteam.



## CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

---

- 21. Haftung:** 1. Gemäss WR 4 liegt es in der alleinigen Verantwortung jeden Teilnehmers, an einer Wettfahrt teilzunehmen, diese fortzusetzen oder aufzugeben.  
2. Durch die Meldung und Teilnahme verzichtet jeder Teilnehmende auf die Geltendmachung von Haftungsansprüchen gegenüber dem Organisator und demnach gegenüber den verantwortlichen Personen.
- Liability:** 1. Competitors participate in the regatta entirely at their own risk (See in particular RRS Rule 1 - Security and Rule 4 - Decision to race).  
2. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
- 22. Versicherung:** Jeder Teilnehmer muss über die gesetzliche Haftpflichtversicherung von mindestens 2 Mio CHF verfügen, welche den Regattasport einschliesst. Der Nachweis ist bei der Meldung vorzuweisen.
- Insurance:** Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with adequate cover per event (min. 2 Mio CHF) and valid for racing.
- 23. Unterkunft :** siehe VENUE INFORMATION.  
**Accommodation:** see VENUE INFORMATION



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

---

Meldeformular TEAM RACE SM 2012  
Entry Form

Name Opti-Team: .....

Club: ..... *offiz. Clubabkürzung auf Segel* .....

*Insignia on sail:* ( z.B: SCC)

Name, Adresse Team Chef oder Coach: .....

Name, address of Teamcoach: .....

Tel., Fax, e-mail: .....

Amtl. Kennzeichen/Insignia Coach Boot\*: .....

	Name, Vorname, Jahrgang Name, firstname, year of birth	Clubzeichen auf Segel, z.B. YCZ Insignia on sail
<b>Team Captain</b>		
Mitglied/ <i>Membre</i>		
Mitglied/ <i>Membre</i>		
Mitglied/ <i>Membre</i>		
Mitglied/ <i>Membre</i>		
Reserve Mitglied/ <i>Membre</i>		

- für die Coach-Boote ist die graue Karte (Fahrzeugausweis Fotokopie) mindestens 2 Wochen vorher an den CVLL zu senden.

\* For coach boats must be send a copy of the licence (grey card) two weeks before the event, to the club CVLL

Datum: ..... Unterschrift Teamchef/Coach:

*Signature Coach:* .....